UNIVET
OPTICAL TECHNOLOGIES

ISTRUZIONI D'USO
Informazioni relative ai DPI
(Dispositivi di Protezione Individuale)
secondo le disposizioni della direttiva
89/686/CEE e delle norme citate:

USER INSTRUCTION
Information relating to PPE
(Personal Protective Equipment)
according to the provisions of
directive 89/686/EEC and to the
standards herein mentioned:

Fabbricante/Manufacturer/Fabricant/
Fabricante/Hersteller/Fabricante/
Fabrikant/Fabrikant/Produsenten/
Tillverkare/Valmistaja/ Gyártó/
Производител/Proizvođač/
Κατασκευαστής/Producent/Výrobce/
Proizvajalec/Виробник/Producător/Výrob-
ca/Производители/Üretici/
الشركة المصنعة / 製造元 :

Univet S.r.l.
Via Giovanni Prati, 87
25086 Rezzato (BS) - Italy
www.univet.it
info@univet.it

2206/787 Rev.06 del 19/10/2017

I DPI Univet S.r.l. sono certificati da:
- Istituto di Ricerche e Collaudi M.Masini S.r.l.
via Moscova 11 – 20017 Rho (MI) Italia – Organismo Notificato N°0068
- Certofica Istituto Italiano per la Certificazione dei prodotti Ottici Scarl
Zona Industriale Villanova 32013 Longarone (BL) – Italia – Organismo notificato N° 0530
- ECS GmbH - European Certification Service
Augenschutz und Persönliche Schutzausrüstung
Laserschutz und Optische Messtechnik
Hüttfeldstraße 50 73430 Aalen – Germania – Organismo Notificato N°1883

L'evidenza della sorveglianza prevista dalla Dir.89/686/CEE per i DPI di III° categoria è data dall'apposizione del No identificativo dell'Organismo Notificato che ha certificato il prodotto a nome Univet s.r.l. Indicazioni relative a tale organismo sono espresse nella Dichiarazione di Conformità CE che può essere richiesta ad Univet S.r.l.

Univet S.r.l. PPE are certified by/Les EPI d'UNIVET s.r.l. sont certifiés par/Los EPI de Univet s.r.l estan certificados por/Univet s.r.l PSA zertifiziert durch/Univet Lda. EPI são certificados por/Univet s.r.l. PBM zijn gecertificeerd door/Univet s.r.l. værnemidler er certificeret af/Univet s.r.l. PPE er autorisert av/Personlig skyddsutrustning från Univet s.r.l. certifieras av/Univet s.r.l. henkilönsuojaimet on sertifioinut/Az Univet s.r.l. Védőfelszerelések hitelesítését végezte/ΠΠΕ να Univet s.r.l. ca certificăpentru ce/Τvrtku Univet s.r.l. PPE certificirala je/ Το ΜΑΠ της Univet s.r.l. είναι πιστοποιημένα από/Sprzęt ochronny UNIVET S.r.l. jest certyfikowany przez/OOP od firmy Univet s.r.l. jsou certifikovány/Osobní ochranné prostředky Univet s.r.l. je certificirana pri/ЗЗ компанії Univet S.r.l. мають сертифікацію/EIP-urile Univet Srl sunt certificate de către/OOP Univet sú certifikované/СИЗ Univet s.r.l. сертифицированы/Univet s.r.l KKE tarafından onaylanmıştır/معدات الحماية الشخصية Univet s.r.l. من معتمدة / Univet s.r.l. のPPEが次の組織から認証されました :
- Istituto di Ricerche e Collaudi M.Masini S.r.l.
via Moscova 11 – 20017 Rho (MI) Italy – Notified Body N°0068
- Certofica Istituto Italiano per la Certificazione dei prodotti Scarl
Zona Industriale Villanova 32013 Longarone (BL) – Italy – Notified Body N° 0530
- ECS GmbH - European Certification Service
Augenschutz und Persönliche Schutzausrüstung
Laserschutz und Optische Messtechnik
Hüttfeldstraße 50 73430 Aalen – Germany – Notified Body N°1883

Evidence of monitoring required by 89/686/EEC Dir. for category III PPE is provided by affixing the identification number of the notified body which certified the product in the name of Univet s.r.l. Specification relating to such a notified body are expressed in the EC Declaration of Conformity which can be requested to Univet S.r.l.

UA ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ

Переконатись, що ЗЗ підходить для передбаченого використання (він повинен повністю прочитати ці вказівки) та перевірити, що на окремому оптичній/іншому немає подряпин, сколів або інших дефектів, які можуть знижати механічну міцність і захисні властив тобто замінити його. Бачити. За необхідності слід замінити в випадках (сколи).
- Якщо ЗЗ поставляється в розібраному вигляді, користувач повинен зібрати його компоненти в відповідності до інструкцій, приведених на окремому аркуші або на упаковці для того, щоб забезпечити характеристики, позначені маркуванням. Якщо даже ЗЗ призначене для використання сумісно з іншим засобом, то інструкція до нього та спосіб її покриваня наводяться на двох окремих аркушів.
- Знімі або замінні лінзи, за їх наявності, необхідно встановити в відповідності до робочої конфігурації, щоб забезпечити захист, позначений маркуванням.
- Замінити лінзи, за їх наявності, необхідно замінити їх, за наявності. ЗЗ не повинно механічно зміцнюватись під час використання.
- Вдати ЗЗ перед тим, як піддатися небезпечним умовам, від яких воно захищає та використовати його у відповідності до передбачених умов експуатації, визначених маркуванням.
Рівні користані не повинні обмежоватись. ЗЗ, так як воно призначене для індивідуального захисту.
- Якщо ЗЗ піддається ударам ЗЗ пошкоджується в результаті удара, прокола тобто захисно корисні, його необхідно замінити.
Зберігти потенційно забруднені ЗЗ в спеціальному футлярі(чохол), а не в осколкній упаковці поряме від нових засобів до їх учистящої або дезінфекції.
Регулярно очищайте ЗЗ після кожного використання, перед тим, як покласти його в футляр(чохол), перевіряючи цілісність його окремих компонентів. ЗЗ можна промивати водою та витирати м'ясною м'яко неабразивною тканиною серветкою. Для дезінфекції ЗЗ можна використовувати спирт, а також інші дезінфекуючі серветки. Для дезінфекції спеціальними продуктами звертатись до Univets.r.l.
ЗБЕРІГАЙТЕ НЕЗАБРУДНЕНІ ЗЗів оригінальній упаковці при температурі від 5° до 40° С в сухому місці де відсутні сторонні випари та абразивний пил.Для обмеження погіршення характеристик виробу не піддавати його впливу ультрафіолетового та теплового випромінювання. Транспортувати ЗЗ слід в оригінальній упаковці.
ЗБЕРІГАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ РАЗОМ З ЗЗ ТА ОРИГІНАЛЬНОЮ УПАКОВКОЮ.
Продукт, позначений CE, відповідає Директиві 89/686/ЕЕС. Було перевірено і покладнаме на застосовні умови норми EN 166.
Ідентифікаційний код ЗЗ приведений на його упаковці.
Характеристики цього ЗЗ, позначальтьк маркуванням, нанесеним на виробі, в також на його упаковці, якщо це передбачено. Сфери використання та тлумачення сертифікованих характеристик можна знайти в наведених нижче таблицях.
Зберігти поставлені компоненти тагобо приналежності, посилаючись на інструкцію з експуатації, якщо вона доповнює до конкретної моделі. Будь яке змінення в ЗЗ, не внесене виробником, а також будь яка операція обслуговування тагобо ремонту, не уповноважені Univets.r.l., можуть вплинути на захисні властив тагобо за собою втрату характеристик виробу. Зміни частини, якщо вони передбачені, можна замовити у Univets.r.l. Заміна конструктивних компонентів виробу, якщо вона не поклоєна на упаковці або окремому аркуші, повинна виконатись компанією Univets.r.l., на залишає за собою право вирішувати повністю замінити виріб тагобо відмовитиратися його. Роботи по обслуговуванню тагобо заміні не розповсюджуються на виробк, які зношені, застосовувалися неналежним чином або піддавались впливу.
ПОПЕРЕДЖЕННЯ
Сфера використання та заміни характеристик таже можна визначити на основі «Вказівки для вибору та використання» в нормах EN 168, EN 170, EN 171 а також додатку «Використання сонячних фільтрів» норм EN 172.
Можливі характеристик світлофільтра описані в маркуванні шкальними номерам, що складаються з номера коду вказує на лінзи з високою щільністю кольоросприймання (номер «5»).
«T» вказує на те, що ЗЗ було випробувано для захисту від впливу високоенергетичних частох при екстремальних температурах від -5° до +55° С (FT, BT або KT).
У випадку відсутності літери «T» ЗЗ слід використовувати для захисту від високоенергетичних частох тільки при кімнатній температурі (див. EN166).

Опис характеристик в залежності від стійкості виробу до ударів

Маркування	Сфера застосування	Механічне	Годовий клімат	Швидкість удару
S	Із тим засобів захисту очей	Підвищена міцність	Стільки були довантажені 22 мм, встановлена вага 43 г.	Приблизно 5,1 м/с
	Високоенергетичні частки			
Маркування	Сфера застосування	Механічне	Годовий клімат	Швидкість удару
F	Із тим засобів захисту очей	Удари з низьких енергетик		45 м/с
B	Захист скотчем та лицьом щитка	Удари з середньою енергетик	Стільки були довантажені 6 мм, вага 0,86 г.	120 м/с
A	Лицьом щитка	Удари з високою енергетик		190 м/с

Ресурс ЗЗ залежить від умов його експуатації. Якщо дотримуються вимоги до зберігання, обслуговування, чищення та зберігання ЗЗ, виріб можна використовувати навіть більше 8 місяців з моменту відкриття упаковки. В будь-якому випадку замінювати ЗЗ раз на три роки або навіть раньше при виявленні очевидних ознак пошкодження.

Послідовність нанесення маркувальних символів окуляри	
2/2	Виробничий виробника. "U" означає Univets.r.l.
2	Номер сертифікату дозволу
2	Символ сфери використання (див.потрібно)
2	Символ механічної стійкості до впливу високоенергетичних частох при екстремальних температурах (див.потрібно)
2	Символ, який вказує на то, що ЗЗ передбачене для потиран невеликого розміру. Символ "X" (див.потрібно)
2	Додаткові дані (наприклад, символи стійкоенергетичних струтурних для потрібно)

Опис характеристик/сфери використання ЗЗ, нанесених маркуванням

Маркування/Час напівного використання	Опис
Номер символу	Основне використання
2	Захист від удара
4	Захист від крупних частох при високій швидкості
5	Захист від газів та рідких частох
6	Захист від крупних частох при високій швидкості
9	Захист від коливання бризок рідини, а також від крупних частох

Послідовність нанесення символів лінзи	
1	Оптичний номер (в размірі фільтра)
2	Виробничий виробника. U означає Univets.r.l.
3	Оптичний клас (за виключенням значення цветопр. Символи "1 або 2 або 3
4	Символ механічної міцності в залежності від типу або "S" або "F" або "B" або "A" (див.потрібно)
5	Символ, який вказує на наявність бликів для антирефлектора
6	Символ, який вказує на наличиник бликів розташованого метрику по центрі частин. 3 лінії: характеристики перетинаю
7	Символ опору пошкодженню поверхні дубінки частини "K" (лінії характеристики перетинаю)
8	Символ опору від запотівання "N" (лінії характеристики перетинаю)
9	Символ подвійного відбитя "R" (лінії характеристики перетинаю)
10	Символ прозорості або зміненої лінзи – оригінальна, "T" значить (лінії)

МАРКІВАНІ ЗЗ, В ЯКИХ ОПРАВА ТА ЛИНЗА СКЛАДАЮТЬ ЄДИНЕ ЦІЛЕ
Перед кожним лінзи ,дифіс « », номер нормативного документу та символи що відповідають сфері використання у рівні удару.
ЛИНЗИ
Сумісність маркування. Якщо на лінзі та оправі не начесли однакові символи: «1», «2», «3», «4», «5», «BT», «AT», значит очей повинен відповідатись до більш низької сфери використання.
МАРКІВАНІ - СПЕЦИФІКАЦІЇ
Лінзи оптичного класу 3 не придатні та більш того, не призначені для тривалої експуатації.
Відповідність символу «B» для звичних лицьових щитків передбачає лінзи з мінімальною товщиною 1,4 мм та шальним номером 2-1,2 або 3-1,2.
Лінзи, позначені символом «FT» (для -5°С), тоже повинна мати маркування 9 разом з одним із наступних символів: «FT», Bafo 1».
Засобів захисту очей від частох з високою кінетичною енергією, одягнені на коротких окулярах, можуть передавати удари та включати небезпеку для людини, яка їх носить.
Фільтри з символом на предмети для використання на дорогах та при керуванні транспортними засобами (за обмеженим дев такою на фільтри з позначенням «S» або «F»).
Специфікації, що відносяться до норми EN 175
Дана норма розповсюджується на ЗЗ для захисту очей та обличчя під час зварювання та споріднених процесів. Відповідні ЗЗ спроектовані для включення звичних фільтрів з або без звичнозміщеними лінз, сертифікованих у відповідності з нормами EN 166, EN 169 або EN 379.
Специфікації маркування згідно з EN 175

Послідовність нанесення маркувальних символів окуляри та шлем	
2/2	Виробничий виробника. U означає Univets.r.l.
EN175	Виробничий норми EN 175
X	Символ(и) сфери використання (див.потрібно)
	Номер в рамках сертифікатної

ЗЗ не повинні використовуватись в середовищах та умовах, відмінних від тих, що можуть подовжити нагрівання або накопитись на упаковці.
Фільтри з вміщеного мінерального скла можуть використовуватися виключно в ситуаціях, коли ризик ударів мінімальний. Фільтри, вставлені у чотиняні людей можуть викликати алергічні реакції на контакт з шкірою деяких матеріалів. В такому випадку припинить використання ЗЗ та звернутися до лікаря.
Інструкція в експуатації згідно стандарту ДСТУ EN 166- 2001.